



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

“ كَهِيفِينَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ; تَلَادَن سَفْنَجَ زَمَان ”

22 Oktober 2021 / 15 Rabiul Awwal 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الْقَائِلِ:

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ

(سورة الأحزاب آيات 21)²

كَثِيرًا ﴿١١﴾

مَقْصُودُنْ: دَمِي سَسُوغْكَوَهْش، اِدَالَه بَاكِي كَامُو قَدْ دِيرِي رَسُولَ اللَّهِ اَيْت چُونْتُوَه اِيكُوتَن يَغْ بَاءِيق، يَاءِيت بَاكِي اَوْرَغ يَغ سَنْتِيَّاس مَغْهَارْفَكْن (كِرِيضَاءَن) اَللَّهُ دَان (بَالْسَن بَاءِيق) بَاكِي اَخِيْرَة، سَرْتَا اِي قَوْلَا مِپُوت دَان مَغِيغْتِي اَللَّهُ سَبَاقِ-بَاقِش (قَدْ وَقْتُو سُوْسَه دَان سَنَغ).

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ³ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ⁴ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سِيدَغْ جَمْعَة يَغْ دَرَحْمَتِي اَللَّهُ،

مَارِيَه كِيْت تِيغْكَنْ كَنْتَوَانْ كَقْد اَللَّهُ ﷺ، يَاءِيت دَغْن مَلَاكُوكْن سَكَالَا سُوْرُوَهْن دَان مَنِغْكَلْكْن سَكَالَا لَارَغْش، مُوْدَه-مُوْدَهْن كَهِيْدُوْفْن كِيْت دَبْرَكْتِي اُولِيَه اَللَّهُ ﷺ دَدْنِيَا دَان دَأْخِيْرَة. مَنْبَرْ قَدْ هَارِي اَيْن اَكْن مَمِيچَارَاكْن خُطْبَة بَرْتَاچُوق: “ كَهِيفِينَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ; تَلَادَن سَفْنَجَ زَمَان ”.

¹ Memuji Allah

² Ayat Al-Quran

³ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁴ Pesan Taqwa

سیدغ جمعة یغ دمویاکن،

بریچارا سوءال کفیمین، تیدق اد ساتو توکوه قون ددنیا این یغ ممفو منندیغی
کفیمین رسول الله ﷺ. کیت موغکین بولیہ مینارایکن برفا توکوه قفیمین دنیا یغ
سفنجغ هیدوثن برقتی ممقیمین مشارکت، اکن تتافی کفیمین رسول الله ﷺ ایت، لیبہ
اوغکول ملیہی سکنف اسقیک کھیدوثن مالہ سلوروه عالم این تورت مراسائی
کویاوانش. الله ﷻ برفرمان: ”دان تیدقلہ کامی اوتوسکن اغکاو (محمد) ملائینکن
منجادی رحمة باکی سلوروه عالم“ (سورة الأنبياء: 107).

سیدغ حاضرین یغ دمویاکن،

کاوغکولن کفیمین بکیندا ﷺ برجای دبوقتیکن دغن لاهیرث سبواه تمدون
إسلام یغ بکیتو هیت دالم سجاره. برمولا دری نگری تندوس یغ برقاسیر دان
بربوکت بوکاو نامون ای سسودهش براوبه منجادی قوست فنتدیرن یغ قرنه ممقیمین
2/3 دنیا اسلام دغن کفیمین برکالیبر (berkaliber) حاصل کاکسن بکیندا ﷺ.
ساورغ فنولیس بارت برنام (Michael H Hart)، ملالوئی کاریاث ”100
توکوه قالیغ برقاروه ددنیا“ تله منوبتکن بکیندا ﷺ سباکای مائسی نومبور 1 قالیغ
برقاروه دالم سجاره دنیا سکالیکوس منجادی قفیمین اکوغ سفنجغ زمان. قفیعترافن
این بوکن سقدر دنیلای دری سودوت کبرجایان بکیندا ممبوک سبواه ایمتایر مالہ لیبہ
دری ایت قمبراغونن مودل انسان تورت مندافت قمرهاتین فنولیس.
اوتوق ایت، بوات مریک یغ ایغین منچاری سومبر کھیدوثن یغ بائیق سرتا
ایغین منچورقکن کھیدوثن برقریستیج (berprestij) تیغکی، هاروسله منجادیکن
کھیدوثن رسول الله ﷺ سباکای ایکوتن سفرتی مان فرمان الله ﷻ یغ خطیب
باچاکن قد اول خطبة تادی.

سیدخ جمعہ یغ دکاسیہ،

کتاہوئیہ، کھیدوئن بکیندا ﷺ میلیکی چاکوئن یغ بکیتو لواس دالم اسفیک کچمقینن یغ بولیہ دتلادنی اولیہ سمو لاقیسن مشارکت. سکیراں اندا ساورخ اتق مودا، رماج، سوامی، ایہ، راکن، قمیقین اورکانیساسی اتاو قمیقین نکارا سکالیقون، اندا برقلواغ منجادی واتق ۲ ترسبوت دغن کاراکتر (karakter) دان قریبادی یغ ہیبت سکیراں اندا منلوسوری سرتا منچونتوھی قریبادین بکیندا ﷺ سوقتو منجالی واتق ۲ برایکوت دالم ایفیسود (episod) سیرهش. اولیہ ایت، خطیب ایغین معاجق سیدخ جمعہ سکالین سرتا دیری این، اگر منچونتوھی کچمقینن بکیندا ﷺ ملالوئی امت اسفیک کچمقینن:

قرتام; ممیقین دیری کای رسول اللہ ﷺ.

سبلوم برچیتا-چیتا ممیقین اورخ لاین، سهاروش کیت ترلیہ دھولو ممیقین دیری سنڈیری، کران اورخ یغ کاکل ممیقین دیریش نسچای دی جوک تیدق ممو ممیقین یغ لاین. رسول اللہ ﷺ ممیقین دیریش دغن مبرسیهکن ہاتی کران ہاتی اومقام راج یغ سکیراں ای بائق مک بائقلہ سلوروه اغکوتا بادن. بتاف رامای مائسی یغ مغابایکن سرتا کاکل ممھی سوءال کفتیقنن قمبرسین ہاتی لالو اخیرث ستیاف تیندقن یغ دلاکوکن ترسلیت قاداتن قپاکیت ہاتی یغ مبریکن ایمقلیکاسی نیکاتیف. سلااین ایت، علمو جوک برقران سباکای قپولوه یغ مزغی کھیدوئن. بکیندا ﷺ مفرسیاقکن دیری دغن منونتوت علمو دغن جبریل علیہ السّلام سقرتی فرمان اللہ ﷻ (سورة التّجم: 5).

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى ﴿٥﴾

مقصودن: وحی ایت (دسمقایکن) داجرکن کفاداتن اولیہ (جبریل) یغ امت کاکہ قوات.



كدوا; ممقين كلوارك كاي رسول الله ﷺ.

كقمقين ككلواركان يث دتوئجوقن اوليه بكيندا ﷺ بوليه دچونتوهي اوليه ساورغ ايه اتاوقون سوامي. عموم مغانهوي بهاوا بكيندا ﷺ مروفاكن سباءيق-باءيق چونتوه ددالم ملايتي كلواركان. سبواه حديث روايه امام الترمذي دالم سونن، بهاوا نبي ﷺ برسدا ”سباءيق-باءيق كالين اداله يث قاليع بءيق ترهادف ايستريش دان اكو اداله يث قاليع بءيق ترهادف ايستريكو“.

انتارا لايين بءيق يث دمقصودكن دسيني ايله، منظاهيركن فراساءن چينتا دان كاسيه سسام فاشغن. ساورغ سوامي هاروسله منونجوقن كاسيهش ترهادف ايستري سام اد دري فرچاكن ماهوقون فربواتن. سلاءين تيدق بركاسر اقاته لائي ممكول ايستري، بكيندا جوك ممقين اهلي كلواركان دغن شريعه اكام دان ممبنتو قارا ايستريش ملاكون فكرجاءن رومه تغك. سكيراش اد دكالغن كيت يث براغكغن بهاوا ممبنتو ايستري درومه ايت منجاتوهكن مرواه مك سدرله بهاوا كايكون كيت سبئرث يث قرو دلونتوركن. اميله قلاوغ اونتوق برمسرا دغن ايستري دغن ممريكن هديه كقاداش، مغوچقكن تريما كاسيه، موهون معاف سكيراش ترسالة دان منديديق انق ۲ برسام.

كتيك; ممقين اوركانيساسي كاي رسول الله ﷺ.

ممقين سسبواه اوركانيساسي بوكن فركارا يث موده، كران قمقين قرو سنتياس برقرانن سباكاي قليندوغ دالم مندقني سكالو كموغكينن چابرن دان كريسيس يث باكل تيبا. بكيندا ﷺ ميفتكن قمقين سباكاي فريساي، سفرتيمان حديث روايه امام مسلم ددالم صحيحش، بهاوا نبي ﷺ برسدا: ”سسوغكوهش ساورغ امام (قغواسا) ايت (باكايكن) فريساي كقد اورغ ۲ يث برقرغ دبلاكغن دان جوك برليندوغ دغن“.



داقت کیت فهمي بهاوا ساورغ کتوا هاروسله مملیکی کقواتن فیزیکل دان کتابهن یغ تیغکی. این کران کتوا برکوغکینن اورغ فرتام یغ منزما کسوسهن ترلیبه دهولو سلاءین برسديا مغوربانکن دیری دمی ملیندوغي اورغ باوهن. حال این دبوقتیکن ملالوئی قرانن بکیندا ﷺ یغ توروبت مپرتائی قشرغن ملاون موسوه یغ مغماعتیکن کچدراغن دان کساکیتن. این منونجوککن بهاوا ساورغ کتوا تیدق قاتوت هاش برفلوق توبوه دان مبیارکن اورغ باوهنن برجواغ سنديرین سبالیقش کتوا فرلو منجادی اورغ قالیغ هادقن دان سینسیتیف دالم حال احوال اهلیش.

کأمث ممیقین مشارکت کای رسول الله ﷺ.

منجادی قمیقین مشارکت فرلو دداسری دغن کاوقایاغن یغ هولیستیک (holistik) ملیبتکن سوءال کمقوان توبوه بادن، علمو قغتاهاوان، سیکف ورع، أمانه دان تقوی. ککاکن دالم میکول أمانه کلک مغماعتیکن قفسلن یغ بسر قد هاری اخیره. بکیندا ﷺ مبری امرن بهاوا جاوتن اداله أمانه یغ تیدق قاتوت دبغک-بغکاکن سبالیقش ای فرلو دتراجوئی اولیه اورغ یغ بنر ۲ مقوپای ای اوتوریتی.

حدیث روایة امام مسلم دالم صحیحن بهاوا نبی ﷺ برسبدا: ”واهاي أبو ذرّ، سسوغکوهش اغکاو ساورغ یغ لمه دان قمیقینن ایت اداله أمانه، دان ننقی قد هاری قیامة ای منجادی کهیناغن دان قفسلن کچوالی اورغ یغ مغمبیل دغن حقش دان منونایکن اف یغ سهاروسش ای تونایکن دالم قمیقینن“. حال این مغازکن بهاوا قنتیغش ملانتیق قمیقین یغ بتول اکر فرینسیف کعادیلن داقت دجولغ ستیغکی-تیغکی.

دمکینه سچیس دری چونتوه ۲ تاوادلن بکیندا ﷺ دالم اسشیک قمیقینن یغ بولیه کیت تلادنی دالم کهیدوقن سهارین. بکیندا یغ داوتوس سباکای رسول

تراخير تله فون منونجوقكن چونتوه كفيشين منجادي تلادن سفنجع زمان.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁵ الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَرَزَقَنَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁶ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁷ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

قوم مسلمين يغ درحمتي الله،

امت مندوكاچيتاكن نبي ﷺ كيني تيدق لاکي منداقت تمت سباکاي ايكون (ikon). منجادي تغکوغجواب کيت اونتوق مستيکن اکر انق ۲ کيت سنتياس ميليکي کتروجاءن ترهادف بکيندا ﷺ سرتا منجاديکن بکيندا سباکاي چونتوه ايکوتن دالم کهيدوقن. انق ۲ منچرمينکن تزبيته کيت. سکيراث مريک تيدق مليهت بکيندا ﷺ سباکاي چونتوه ايکوتن، اي برمعي کيتاله يغ کورغ مبريکن قنددهن. ققاته ملايو مغاتاکن ”ملنتور بولوه بيارله دري ربوغش“.

مسلمين يغ دموليکن،

منبر مپرو قارا جماعه اکر استقامه برقغ تکوه کقد عقيدة اسلاميه برترسکن اهلي سنه والجماعه يغ منجادي واريش رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين، هيغک کهاري اين.

⁵ Memuji Allah

⁶ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁷ Pesan Taqwa

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁸

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ⁹، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ، وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ، وَالْوَبَاءَ، خُصُوصًا وَيُرُوسَ الْكُورُوتَا، وَالْغَلَاءَ، وَالْمِحْنَ، وَالْفِتْنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ، عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ بُلْدَانِ عَامَّةً.

يا الله، بريله کامي کباءيقن سرتا کبرکتن ددنيا دان دأخيرة. قليهاراله کامي درقد سيقسا دان عذاب افي نراک.

يا الله، برکتيله همبا ۲ مو یغ ملقساناکن تونتوتن زکاة دان مغهولورکن وقف، کورنياءي مريک رزقي یغ برليقت کندا، سرتا سوچيکنله هرتا دان جيوا مريک. جاءوهکنله کولوغن فقراء دان مساکين درقد ککفورن، سرتا دهيندري مريک درقد کفقيرن یغ برقنجغن.

يا الله، کورنياکنله توفيق دان هدايهمو کآتس راج کامي، دولي یغ مها موليا قدوک سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري قيراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ

وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ

نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

⁸ Ayat Al-Quran

⁹ Doa untuk Kaum Muslimin